

|                                                           |                                                          |                                                                 |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Chcem si vybaviť čitateľský preukaz.                      | Я хочу замовити читацький квиток.                        | [Ja choču zamovyty čytackyj kvytok.]                            |
| Koľko platím za preukaz?                                  | Скільки мені потрібно заплатити за читацький квиток?     | [Skilky meni potribno zaplatyty za čytackyj kvytok?]            |
| Na ako dlho si môžem vypožičať knihu?                     | На скільки я можу взяти книгу?                           | [Na skilky ja možu vzjaty knyhu?]                               |
| Na jeden mesiac.                                          | На місяць.                                               | [Na misjac.]                                                    |
| Kedy musím knihu vrátiť?                                  | Коли мені потрібно повернути книгу?                      | [Koly meni potribno povernuty knyhu?]                           |
| Môžem si knihu predĺžiť?                                  | Я можу подовжити книгу?                                  | [Ja možu podovžyty knyhu?]                                      |
| Maximálne dvakrát.                                        | Максимально - двічі.                                     | [Maksymalno - dviči.]                                           |
| Keď si knihu niekto zarezervuje, nemôžete si ju predĺžiť. | Якщо хтось зарезервує книгу, ви не зможете її подовжити. | [Jakščo chtos zarezervuje knyhu, vy ne zmožete jiji podovžyty.] |
| Všetky výtlačky sú vypožičané.                            | Ми не маємо вільних екземплярів.                         | [My ne majemo vilnych ekzempljariv.]                            |
| Knihu si môžete zarezervovať.                             | Ви можете зарезервувати книгу.                           | [Vy môžete zarezervuvaty knyhu.]                                |
| Koľko stojí rezervácia knihy?                             | Скільки коштує зарезервувати книгу?                      | [Skilky koštuje zarezervuvaty knyhu?]                           |
| Čo sa stane, keď knihu vrátim neskoro?                    | Що станеться, якщо я поверну книги із запізненням?       | [Ščo stanet'sja, jakščo ja povernu knyhy iz zapiznennjam?]      |
| Za oneskorené vrátenie zaplatíte 5 centov za deň.         | Вы заплатите за затримку, 5 крон на день.                | [Vy zaplatyte za zatrymku, 5 kron na deň.]                      |
| Čo sa stane, keď knihu stratím?                           | Що станеться, якщо я загублю книгу?                      | [Ščo stanet'sja, jakščo ja zahublju knyhu?]                     |
| Čo sa stane, keď knihu poškodím?                          | Що станеться, якщо я пошкоджую книгу?                    | [Ščo stanet'sja, jakščo ja poškodžu knyhu?]                     |
| Knihu musíte zaplatiť.                                    | Вам потрібно буде заплатити за книгу.                    | [Vam potribno bude zaplatyty za knyhu.]                         |

|                                           |                                                       |                                                          |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Dajte pozor na vypožičané knihy.          | Поводьтесь бережно із позиченими книгами.             | [Povod'tes oberežno iz pozyčeny my knyhamy.]             |
| stratiť knihu                             | загубити книгу                                        | [zahubyty knyhu]                                         |
| poškodiť knihu                            | пошкодити книгу                                       | [poškodyty knyhu]                                        |
| vypožičať si knihu                        | позичити книгу                                        | [pozyčyty knyhu]                                         |
| čítať si v knižnici                       | читати в читальному залі                              | [čytaty v čytnomu zali]                                  |
| Máte viac pobočiek?                       | У вас є інші відділення?                              | [U vas je inši viddilennja?]                             |
| V ktorej pobočke môžem knihu vrátiť?      | У яку філію я можу повернути книгу?                   | [U jaku filiju ja možu povernuty knyhu?]                 |
| V hociktorej.                             | У будь-яку.                                           | [U bud'-jaku.]                                           |
| Môžem si čítať knihu v knižnici?          | Я можу читати книгу в бібліотеці?                     | [Ja možu čytaty knyhu v biblioteci?]                     |
| Áno, máme tu študovňu.                    | Так, у нас є читальний зал.                           | [Tak, u nas je čytnyj zal.]                              |
| Na tomto počítači môžete ísť na internet. | Ви можете тут використовувати комп'ютер з інтернетом. | [Vy môžete tut vykorystovuvaty komp'juter z internetom.] |
| Tu je detské oddelenie.                   | Ось дитячий відділ.                                   | [Os dyťačyj viddil.]                                     |
| Tu je beletria.                           | Ось художня література.                               | [Os chudožnja literatura.]                               |
| Knihy sú zoradené abecedne.               | Книги стоять за алфавітом.                            | [Knyhy stojať za alfavitom.]                             |
| Knihy sú zoradené podľa mena autora.      | Книги стоять за іменем автора.                        | [Knyhy stojať za imenem avtora.]                         |
| Tu je literatúra faktu.                   | Ось нон-фікшн.                                        | [Os non-fikšn.]                                          |
| Tu sú knihy pre mládež.                   | Ось книги для юних читачів.                           | [Os knyhy dlja junych čytačiv.]                          |
| Môžete si požičať CD.                     | Ви можете позичити компакт диск.                      | [Vy môžete pozyčyty kompakt dysk.]                       |
| Knihy vraciate tu.                        | Книги повертати ось тут.                              | [Knyhy povertaty os tut.]                                |
| Toto je vaše čitateľské konto.            | Ось ваш читацький квиток                              | [Os vaš čytackyj kvytok]                                 |
| Tu vyhľadávate knihy.                     | Ось тут можна шукати книги.                           | [Os tut možna šukaty knyhy.]                             |

|                                  |                                 |                                  |
|----------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| Tu si môžete knihu predĺžiť.     | Ось тут можна продовжити книгу. | [Os tut možna prodovžyty knyhu.] |
| Toto je vaše prihlasovacie meno. | Ось ваш логін.                  | [Os vaš lohin.]                  |
| Toto je vaše heslo.              | Ось ваш пароль.                 | [Os vaš parol.]                  |
| Vaše heslo je...                 | Ваш пароль - ...                | [Vaš parol - ...]                |
| Vymyslite si heslo.              | Придумайте свій пароль.         | [Prydumajte svij parol.]         |
| Podpíšte sa tu.                  | Підпишіть тут.                  | [Pidpyšiť tut.]                  |